



EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

LX 26. Okt. 92 10

Mission Genf

Ihr Zeichen
Votre référence

Ihre Nachricht vom
Votre communication du

Unser Zeichen
Notre référence
p.B.15.21.Bos-H.-BUU/MM

Datum
Date
23.10.92

Gegenstand:

Objet:

**Aufnahme der diplomatischen Beziehungen mit Bosnien-
Herzegowina**

Mit Note vom 1. Oktober 1992 ersuchte die Regierung Bosnien-Herzegowinas um die Aufnahme diplomatischer Beziehungen mittels Notentausch.

Wie telefonisch mit Minister Alder vereinbart senden wir Ihnen in der Beilage die von der Völkerrechtsdirektion verfasste schweizerische Note, mit deren Uebergabe an das Aussenministerium Bosnien-Herzegowinas wir die Aufnahme der diplomatischen Beziehungen als formalisiert erachten.

Wir bitten Sie, diese Note dem Vertreter Bosnien-Herzegowinas in Genf mit einer entsprechenden Erklärung zur Weiterleitung an das Aussenministerium zu übergeben und uns anschliessend zu orientieren.

Gleichzeitig bitten wir Sie, die bosnisch-herzegowinische Seite darum zu ersuchen, den in der Note vom 2. Oktober geäusserten Besuchswunsch zu präzisieren.

Mit freundlichen Grüssen

Politische Abteilung I
i.V.

Daniel Woker

LX 26. Okt. 92 10

Beilage erwähnt

LX 26. Okt. 92 10

Kopien (mit Kopie beider Noten):

- SIN, WOK, NB, BUU
- Presse und Information
- Völkerrechtsdirektion
- Botschaften Belgrad, Wien, Budapest
- BAWI (Westeuropa, Zusammenarbeit mit Osteuropa)



DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

The Federal Department of Foreign Affairs of the Swiss Confederation presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bosnia and Herzegovina and has the honour to acknowledge receipt of the Ministry's note 01-236/92 of October 1, 1992, proposing the establishment of diplomatic relations between the Swiss Confederation and the Republic of Bosnia and Herzegovina in the following terms:

"Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bosnia and Herzegovina presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Swiss Confederation and has the honour to propose the establishment of diplomatic relations between the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Swiss Confederation and in consequence thereof exchange of diplomatic envoys with the rank of ambassador.

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bosnia and Herzegovina has the honour to propose that this note and your reply hereto from the Ministry of Foreign Affairs of the Swiss Confederation constitute an agreement on the establishment of diplomatic relations between our two countries and that the date of the note of reply be considered as the date of establishment of diplomatic relations."

The Department informs the Ministry of its consent to the terms of the note quoted above. It is the Department's understanding that further details as well as the exchange of ambassadors will be discussed at a later date.

The Federal Department of Foreign Affairs of the Swiss Confederation avails itself of this opportunity to present to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bosnia and Herzegovina the assurance of its highest consideration. *JH*

Berne, October 20, 1992

Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Bosnia
and Herzegovina

S A R A J E V O



FROM : ULADA RBIH

PHONE NO. : 003871664898



REPUBLIC OF BOSNIA - HERZEGOVINA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

MIP 01-236/92

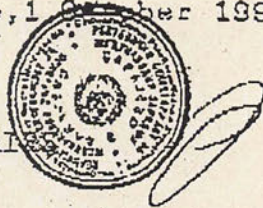
NOTE VERBALE

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bosnia and Herzegovina presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Swiss Confederation and has the honour to propose the establishment of diplomatic relations between the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Swiss Confederation and in consequence thereof exchange of diplomatic envoys with the rank of ambassador.

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bosnia and Herzegovina has the honour to propose that this note and your reply hereto from the Ministry of Foreign Affairs of the Swiss Confederation constitute an agreement on the establishment of diplomatic relations between our two countries, and that the date of note of reply be considered as the date of establishment of diplomatic relations.

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bosnia and Herzegovina avails itself of this opportunity to present to the Ministry of Foreign Affairs of the Swiss Confederation the assurances of its highest consideration.

Sarajevo, 1 October 1992



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF SWISS CONFEDERATION

BERN